

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização. 03.11.2004

1 Identificação da substância/preparação e da sociedade/empresa

Identificação da substância/preparação

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II**Código Segurança de Produto: LUB-241****Utilização da substância /da preparação:** Lubrificante para transmissões automáticas.**Fabricante/fornecedor:**

Petrogal

R. Tomás da Fonseca, Torre C, 1600-209 Lisboa, Portugal

Tel: (351) 21 724 25 00

Fax: (351) 21 724 29 65

Informações em caso de emergência:

Petrogal (24H)

Refinaria do Porto

Tel: (351) 22 998 21 15

Nº Nacional de emergência: 112

INEM - Instituto Nacional de Emergência Médica

Centro de Informação Antivenenos

Tel: 808 250 143

Fax: (351) 21 330 32 75

2 Composição/informação sobre os componentes

Caracterização química

Descrição:

Preparação composta pelas seguintes substâncias:

Óleos minerais.

Aditivos.

Substâncias perigosas ou com limites de exposição:

CAS: 101316-70-5 EINECS: 309-875-6	Óleos lubrificantes (petróleo), C17-32, extraídos com solvente, desparafinados, hidrogenados	58%
CAS: 92045-42-6 EINECS: 295-423-2	Óleos lubrificantes (petróleo), C17-35, extraídos com solvente, desparafinados, tratados com hidrogénio	30%

Avisos adicionais:

Limites de exposição ocupacional: ver Secção 8.

O texto das indicações de perigo, se existirem, poderá ser consultado no capítulo 16.

3 Identificação dos perigos

Classificação:

O produto não é classificado como perigoso de acordo com os critérios da União Europeia.

Avisos sobre os perigos para o homem e o ambiente :

A exposição a concentrações elevadas de névoas pode causar irritação do tracto respiratório.

O contacto esporádico com a pele e com os olhos pode provocar uma ligeira irritação.

O contacto prolongado e/ou repetido com a pele, pode provocar dermatite (inflamação da pele) devido ao efeito desengordurante do produto.

A penetração do produto a alta pressão através da pele pode provocar lesões graves nos tecidos subcutâneos.

O produto derramado torna o chão escorregadio.

Não apresenta riscos graves para o ambiente.

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização: 03.11.2004

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II

Os riscos de incêndio e explosão são baixos, atendendo ao valor do ponto de inflamação e à baixa volatilidade do produto.

Ver também as secções 11 e 12.

Critério de classificação: Directiva 1999/45/CE e suas actualizações.

4 Primeiros socorros

Em caso de inalação: Deslocar para o ar livre. Em caso de mal-estar consultar um médico.

Em caso de contacto com a pele:

Retirar o vestuário contaminado e lavar ou limpar a seco antes de nova utilização.

Lavar imediatamente a zona afectada com água e sabão e enxaguar abundantemente.

Em caso de injeção do produto a alta pressão através da pele, TRANSPORTAR A VÍTIMA IMEDIATAMENTE PARA O HOSPITAL.

Em caso de contacto com os olhos:

Lavar os olhos com água corrente mantendo as pálpebras abertas, durante alguns minutos. Em caso de queixas persistentes consultar um médico.

Em caso de ingestão:

Não provocar o vômito, CONSULTAR IMEDIATAMENTE UM MÉDICO.

Se a vítima estiver inconsciente, não dar nada a comer ou a beber.

Em caso de contaminação da boca, lavar abundantemente com água.

Avisos para o médico:

A penetração do produto a alta pressão através da pele pode provocar lesões graves nos tecidos subcutâneos, mesmo que não surjam sintomas nem lesões evidentes.

A aspiração do líquido para os pulmões pode provocar pneumonia química.

5 Medidas de combate a incêndios

Meios adequados para extinção: CO2, pó químico, espuma ou água pulverizada.

Por razões de segurança, meios não recomendados para extinção: Jacto de água.

Riscos especiais causados pela substância, seus produtos de combustão ou gases libertados:

Em caso de incêndio podem libertar-se gases tóxicos.

Em caso de combustão incompleta liberta-se monóxido de carbono.

Equipamento especial de protecção:

Equipamento de protecção respiratória autónomo:

Em caso de incêndio de grandes dimensões ou em espaços com deficiência de oxigénio.

Vestuário completo de protecção:

Em caso de incêndio de grandes dimensões.

Máscara de protecção respiratória:

Em caso de incêndio de pequenas dimensões.

Outras indicações:

Refrigerar os reservatórios em perigo, por meio de jacto de água pulverizada.

Evitar e controlar o alastramento do líquido desde que tal não constitua perigo.

Manter as pessoas afastadas e colocá-las do lado de onde sopra o vento.

A água de extinção contaminada deve ser recolhida separadamente. Impedir a entrada na rede de esgotos.

Os resíduos do incêndio, assim como os fluidos de extinção contaminados, devem ser eliminados de acordo com a legislação em vigor.

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização: 03.11.2004

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II

6 Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

Medidas de protecção relacionadas com o homem:

Manter afastadas as fontes de ignição. Não fumar.

Evitar o contacto com a pele.

Usar luvas de protecção.

Evitar o contacto com os olhos.

Utilizar óculos ou viseira de protecção sempre que se prevejam projecções do produto.

Ter em atenção que o piso pode ficar escorregadio, devido ao produto derramado.

Utilizar calçado antiderrapante.

Medidas de protecção do ambiente:

Evitar e controlar o alastramento do líquido desde que tal não constitua perigo.

Evitar que penetre na canalização / água de superfície / água subterrânea.

Em caso de derrames na via pública avisar as Autoridades.

Em caso de derrames no mar ou em vias navegáveis, avisar as Autoridades e as outras embarcações.

Métodos de limpeza:

Pequenos derrames: remover com material absorvente (areia, terra, serradura, etc).

Derrames significativos: remover por bombagem (utilizando equipamento antideflagrante).

Derrames no mar: confinar por meio de barreiras flutuantes e remover por bombagem (com equipamento antideflagrante) ou por absorvente adequado.

Em águas não confinadas e se as Autoridades permitirem, dispersar o produto.

Recolher os resíduos em contentores devidamente rotulados.

7 Manuseamento e armazenagem

Manuseamento:**Recomendações gerais de segurança:**

Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho.

Manusear longe de fontes do calor e evitar a radiação directa do sol.

Evitar o contacto com a pele.

Evitar a formação de névoas.

Evitar o contacto com os olhos.

Não comer nem beber durante o manuseamento.

Controlo da exposição/protecção individual: consultar a secção 8.

Avisos para protecção contra incêndios e explosões:

Manter afastadas as fontes de ignição. Não fumar.

Armazenagem:**Exigências para armazéns e recipientes:**

Armazenar os tambores do produto num local fresco.

Manter no recipiente original.

O material dos recipientes tem de ser resistente aos hidrocarbonetos.

Incompatibilidades de armazenagem: Não armazenar junto de agentes oxidantes fortes.**Condições de armazenagem:**

Armazenar em recipientes bem fechados, em local fresco e seco.

Armazenar afastado de fontes de calor e de ignição.

Manter os recipientes fechados quando não estão em utilização.

Utilizações adequadas

Lubrificante para transmissões automáticas.

Para mais informações, consultar a ficha técnica do produto.

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização: 03.11.2004

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II**8 Controlo da exposição/protecção individual****Valores limite de exposição ocupacional a considerar:****101316-70-5 Óleos lubrificantes (petróleo), C17-32, extraídos com solvente, desparafinados, hidrogenados**

VLE (P) Valor de curta exposição: 10 mg/m³
Valor de longa exposição: 5 mg/m³
NP 1796/2004

TLV (USA) Valor de curta exposição: 10 mg/m³
Valor de longa exposição: 5 mg/m³
ACGIH 2004

92045-42-6 Óleos lubrificantes (petróleo), C17-35, extraídos com solvente, desparafinados, tratados com hidrogénio

VLE (P) Valor de curta exposição: 10 mg/m³
Valor de longa exposição: 5 mg/m³
NP 1796/2004

TLV (USA) Valor de curta exposição: 10 mg/m³
Valor de longa exposição: 5 mg/m³
ACGIH 2004

Equipamento de protecção pessoal:**Medidas gerais de protecção e higiene:**

Assegurar ventilação adequada nos locais de trabalho.
Não introduzir nos bolsos materiais contaminados com o produto.
Lavar as mãos antes de pausas e no fim do trabalho.
Não comer nem beber durante o trabalho.
Manter afastado de produtos alimentares e bebidas.

Protecção da respiração:

Utilizar equipamento de protecção respiratória sempre que as concentrações de névoas possam atingir valores próximos dos limites de exposição.

Protecção das mãos:

Usar luvas de protecção.
As luvas deverão ser inspeccionadas periodicamente para detecção de desgaste, perfurações ou contaminações.

Material das luvas

Borracha nitrílica

O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto.

Proceder à escolha do material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.

A escolha de luvas próprias não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante.

Tempo de penetração do material das luvas

Deve informar-se, junto do fabricante, sobre as condições de durabilidade das luvas a utilizar e respeitá-las.

Protecção dos olhos:

Utilizar óculos ou viseira de protecção sempre que se prevejam projecções do produto.

Protecção do corpo:

Utilizar vestuário de protecção.

Utilizar botas antiderrapantes.

Limitação e monitorização da exposição no ambiente

Manusear e armazenar cumprindo a legislação e as boas práticas aplicáveis.

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização: 03.11.2004

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II

Cumprir a legislação em vigor na eliminação do produto.

9 Propriedades físicas e químicas**Indicações gerais**

Forma:	Líquido
Cor:	Vermelho
Odor:	Característico

Mudança do estado:	
Ponto de fluxão	- 42 °C

Ponto de inflamação:	>200°C
-----------------------------	--------

Risco de explosão:	O produto não apresenta risco de explosão.
---------------------------	--

Densidade:	
Massa volúmica a 15°C	0,874 g/cm ³

Solubilidade em / miscibilidade com água:	Praticamente imiscível.
solventes orgânicos:	Miscível com a maior parte dos solventes orgânicos.

Viscosidade:	
Viscosidade cinemática a 40°C	37,6 mm ² /s
Viscosidade cinemática a 100°C	7,4 mm ² /s
Índice de viscosidade	169

10 Estabilidade e reactividade**Decomposição térmica / condições a evitar:**

Não existe decomposição nas condições de utilização recomendadas.

Evitar a proximidade de fontes de calor excessivo e de ignição.

Substâncias a evitar: Agentes oxidantes fortes.**Reacções perigosas**

Reacções perigosas com agentes oxidantes fortes (ácidos fortes concentrados, peróxidos, cloratos, nitratos, etc).

Produtos perigosos de decomposição:

Monóxido de carbono, em caso de combustão incompleta.

Em caso de incêndio podem libertar-se gases tóxicos.

11 Informação toxicológica**Toxicidade aguda:****Efeito de irritabilidade primário:****na pele:**

O contacto pontual e de curta duração pode causar ligeira irritação.

O contacto com feridas pode levar ao seu agravamento.

nos olhos:

O contacto pontual com o produto, seus vapores ou dispersões pode provocar irritação, geralmente passageira.

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização: 03.11.2004

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II**por inalação:**

A inalação pontual de vapor do produto quente pode causar ligeira irritação do tracto respiratório.

A inalação de altas concentrações de névoas podem irritar o tracto respiratório.

por ingestão:

A ingestão indirecta como resultado de exposição a concentrações significativas de dispersões, pode causar irritação do aparelho digestivo.

Em caso de vómitos pode verificar-se aspiração do líquido para os pulmões, tendo como consequência a eventual ocorrência de pneumonia química.

Sensibilização: Não são conhecidos efeitos sensibilizantes.

Toxicidade subaguda a crónica:

Os contactos repetidos e prolongados podem resultar em pele seca, eritemas, dermatite e foliculite.

12 Informação ecológica

Informações sobre eliminação (persistência e degradabilidade):

O produto não é facilmente biodegradável.

É expectável que os hidrocarbonetos constituintes do produto sejam inerentemente biodegradáveis.

Não é expectável a hidrólise em meio aquático.

Comportamento em compartimentos ambientais:**Mobilidade e potencial de bio-acumulação:**

Não é conhecido o valor do potencial de bio-acumulação do produto.

A grande maioria dos componentes do produto não volatilizam nas condições ambientais normais.

A mobilidade no solo é reduzida e o processo dominante é a adsorção.

A solubilidade na água é muito baixa.

Em água, o produto flutua e espalha-se pela superfície. O produto é significativamente removido da água através da adsorção em sedimentos.

Efeitos ecotoxicos:

Toxicidade aquática: Não é classificado como perigoso para o ambiente aquático.

Outras recomendações:

Índice de risco da água classe 1 (D) (auto-classificação) (Alemanha) : pouco perigoso para a água

Não permitir que quantidades significativas atinjam águas subterrâneas e de superfície ou as redes de esgotos.

13 Considerações relativas à eliminação

Produto**Recomendação:**

Os excedentes do produto deverão ser eliminados segundo a legislação em vigor, em instalações licenciadas para o efeito.

Não permitir que os resíduos contaminem o solo ou a água, ou sejam depositos no ambiente.

A eliminação do produto usado deve ser feita mediante entrega a instalações licenciadas para o efeito.

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização: 03.11.2004

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II**Embalagens contaminadas:****Recomendação:**

As embalagens contaminadas deverão ser eliminadas segundo a legislação em vigor, em instalações licenciadas para o efeito.

14 Informações relativas ao transporte**Transporte por terra ADR/RID/RPE (trans-fronteiriço):**

ADR/RID/RPE classe: -

Transporte marítimo IMDG:

IMDG classe: -

Transporte aéreo IATA/ICAO:

IATA/ICAO classe: -

15 Informação sobre regulamentação**Classificação e Rotulagem:**

Dever-se-á ter em conta a Directiva comunitária relativa à exposição a produtos químicos. O produto não é classificado nem rotulado, de acordo com as directivas da União Europeia e com as leis nacionais respectivas.

Regulamentação nacional:**Legislação portuguesa sobre classificação, embalagem e rotulagem:**

Decreto-Lei 82/2003, de 22-04-03

16 Outras informações:

As informações apresentadas foram compiladas de fontes fidedignas e são consideradas correctas e actuais à data da presente edição, dizendo apenas respeito ao produto e podendo não ser válidas em formulações com outros produtos. A responsabilidade da sua utilização pertence aos utilizadores.

As informações apresentadas pretendem apenas descrever o produto sob o ponto de vista da protecção e segurança do homem e do ambiente, não podendo portanto ser encaradas como especificações do produto.

Este documento contém informação importante para a garantia de segurança na armazenagem, manuseamento e utilização deste produto.

Assim, deverá estar acessível e ser explicado aos trabalhadores envolvidos e aos responsáveis pela segurança.

Ficha de segurança emitida por: Galp Energia: Ambiente, Qualidade e Segurança - Corporativo

Contactos:

Rua Tomás da Fonseca, Torre C, 1600-209 Lisboa, Portugal

Tel: (351) 21 724 09 61

Fax: (351) 21 724 29 69

Legenda:

na: não aplicável

nd: não disponível

ca: cerca de

Fontes:

Concawe - European Organization for Environment, Health and Safety

Ficha de Segurança de Produto

Directiva 91/155/CE e suas alterações até à data

data da impressão: 03.11.2004

revisão n.º: 3

data de actualização: 03.11.2004

Nome comercial: GALP TRANSMATIC D II

Informação dos fornecedores de matérias-primas.

Dados alterados em relação à versão anterior:

As alterações mais relevantes foram feitas nas secções marcadas com (*).